

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

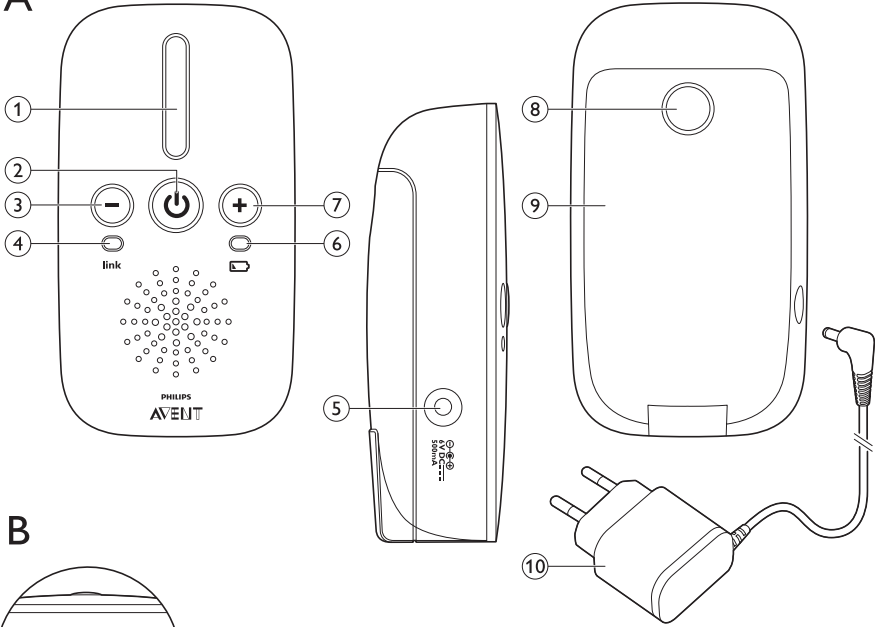
SCD501

Question?  
Contact  
Philips

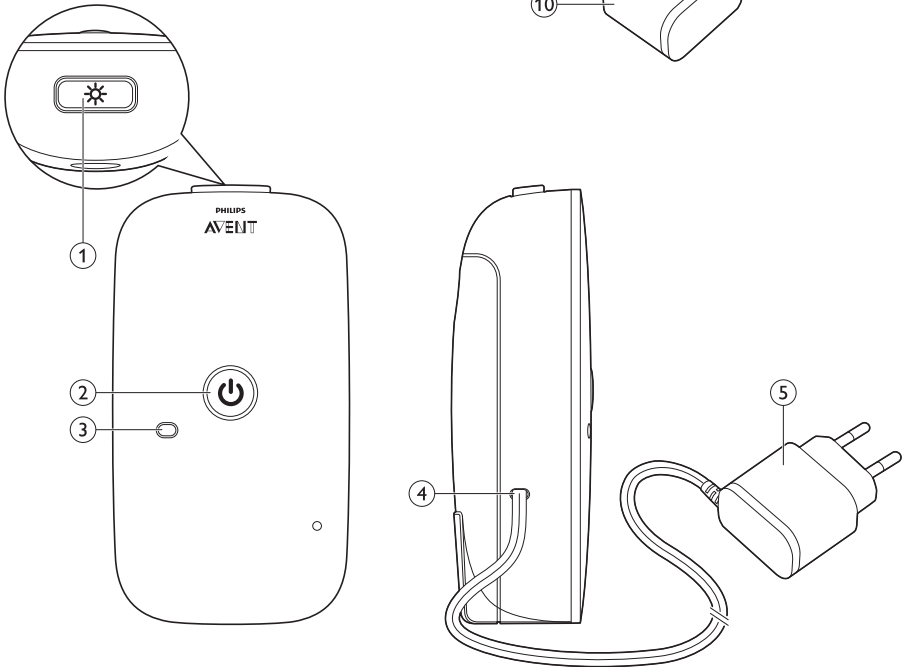


EN	User manual	3	LV	Lietotāja rokasgrāmata	78
BG	Ръководство за потребителя	12	PL	Instrukcja obsługi	87
CS	Příručka pro uživatele	22	RO	Manual de utilizare	96
ET	Kasutusjuhend	31	RU	Руководство пользователя	105
HR	Korisnički priručnik	40	SK	Príručka užívateľa	115
HU	Felhasználói kézikönyv	49	SL	Uporabniški priročnik	124
KK	Қолданушының нұсқасы	58	SR	Korisnički priručnik	133
LT	Vartotojo vadovas	68	UK	Посібник користувача	142

A



B



---

# 1 Введение

Поздравляем с покупкой! Добро пожаловать в клуб Philips AVENT! Для того чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки, оказываемой Philips AVENT, зарегистрируйте приобретенный продукт на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

---

## 2 Важная информация

### 2.0.1 Опасно!

- Запрещается погружать радионяню в воду и другие жидкости. Не допускайте попадания на прибор брызг и капель. Не используйте устройство в местах с повышенной влажностью или вблизи воды.
- Не ставьте какие-либо предметы на радионяню и не накрывайте прибор. Не закрывайте вентиляционные отверстия на приборе.
- Провода могут стать причиной удушья. Храните провода в недоступном для детей месте (на расстоянии более 1 метра). Никогда не ставьте радионяню в детскую кроватку или манеж.



### 2.0.2 Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на адаптерах детского и родительского блоков, соответствует местному напряжению электросети.
- Используйте только адаптер, рекомендованный компанией Philips (модель S003PV0600050).
- Запрещается модифицировать/обрезать и/или заменять детали адаптера: это опасно.
- Если адаптер детского или родительского блока поврежден, прекратите использование радионяни и обратитесь в центр поддержки потребителей Philips.
- Во избежание поражения электрическим током не снимайте заднюю панель детского блока.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.

### 2.0.3 Внимание!

- Радионяня была разработана в качестве вспомогательного устройства. Она не заменяет полностью функцию соответствующего присмотра за детьми.
- Температура эксплуатации прибора: от 0 °С до 40 °С. Температура хранения прибора: от -25 °С до 70 °С.
- Не подвергайте детский и родительский блоки воздействию низких или высоких температур или воздействию прямого солнечного света. Не размещайте детский и родительский блоки вблизи источников тепла.
- Запрещается накрывать чем-либо родительский и детский блоки (например, полотенцем или одеялом).
- Всегда устанавливайте в родительский блок только батареи соответствующего типа (см. раздел “Установка элементов питания” в главе “Подготовка прибора к работе”).
- При размещении родительского блока или детского блока рядом с передатчиком или другим устройством стандарта DECT (например, телефоном DECT или беспроводным маршрутизатором для доступа в Интернет) связь с прибором может быть потеряна. Установите детский или родительский блок на достаточном расстоянии от

других беспроводных устройств, чтобы восстановить соединение.

- Работающие вблизи радионяни мобильные телефоны могут вызывать помехи.

### 2.0.4 Важная информация об элементах питания

- Во избежание риска взрыва устанавливайте в родительский блок только батареи соответствующего типа.
- Для родительского блока не предусмотрена функция зарядки. Если в качестве элементов питания родительского блока используются аккумуляторы, их следует заряжать в зарядном устройстве.
- При установке или замене элементов питания руки должны быть сухими.
- Во избежание утечки электролита, повреждения или взрыва элементов питания выполняйте следующие инструкции:
  - 1 Температура во время использования прибора не должна быть выше 40 °С. Элементы питания подвержены взрыву при воздействии солнечных лучей, огня и высоких температур.
  - 2 Не допускайте короткого замыкания, не заряжайте элементы питания выше установленной нормы, не меняйте полярность батарей при зарядке и не допускайте повреждения элементов питания.

- 3 Если прибор не будет использоваться в течение месяца или дольше, следует извлечь элемент питания из родительского блока.
  - 4 Не оставляйте в родительском блоке разряженные батареи.
- Утилизируйте батареи и аккумуляторы в соответствии с правилами (см. главу “Защита окружающей среды”).
  - Чтобы защитить кожу при обращении с элементами питания, имеющими следы повреждений или утечку электролита, надевайте защитные перчатки.
  - Для обеспечения автономной работы до 24 часов в родительский блок необходимо установить батареи емкостью не менее 1500 мА\*ч.

### 2.0.5 Соответствие стандартам

- Настоящее изделие соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.
- Данное изделие соответствует требованиям ЕС по радиопомехам.

CE 0979

- Настоящим компания Philips Consumer Lifestyle (Tussendiepen 4, Drachten, Нидерланды) заявляет, что данная радионяня соответствует основным требованиям и другим применимым положениям директивы 1999/5/ЕС. Текст Заявления о соответствии требованиям ЕС см. по адресу: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## 3 Описание изделия

### А Родительский блок

- 1 Индикация уровня громкости
- 2 Кнопка питания **⏻**
- 3 Кнопка уменьшения громкости “-”
- 4 Индикатор соединения LINK
- 5 Разъем для малого штекера адаптера
- 6 Индикатор заряда аккумулятора
- 7 Кнопка увеличения громкости “+”
- 8 Фиксатор крышки отсека для элементов питания
- 9 Крышка отсека для элементов питания
- 10 Адаптер

### В Детский блок

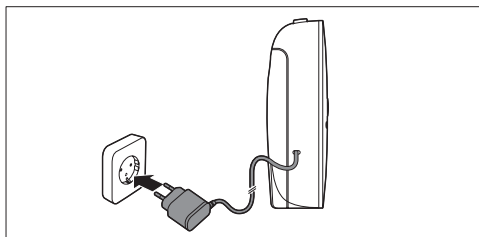
- 1 Кнопка включения ночника
- 2 Кнопка питания **⏻**
- 3 Индикатор питания
- 4 Стационарный сетевой шнур
- 5 Адаптер

## 4 Подготовка прибора к работе

### 4.1 Детский блок

Детский блок работает от сети и оснащен стационарным сетевым шнуром.

- 1 Вставьте адаптер сетевого шнура в розетку электросети для подключения детского блока к сети.

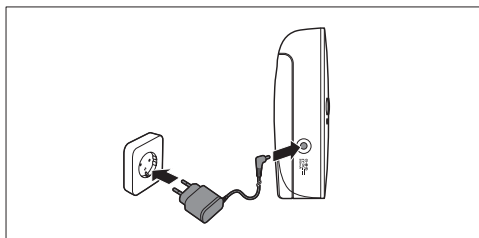


### 4.2 Родительский блок

Родительский блок работает от сети. Также родительский блок можно использовать в беспроводном режиме, для этого необходимо установить элементы питания.

#### 4.2.1 Питание от сети

- 1 Вставьте маленький штекер в гнездо на боковой панели родительского блока и подключите адаптер к розетке электросети.



#### 4.2.2 Установка элементов питания

Если родительский блок находится далеко от розетки электросети, прибор может работать от двух неперезаряжаемых щелочных батарей 1,5 В R6 типа AA или двух аккумуляторов 1,2 В R6 типа AA (не входят в комплект поставки). Время автономной работы от батарей составляет до 24 часов и зависит от типа используемых элементов питания и времени работы родительского блока в беспроводном режиме.

#### ⓘ Примечание

Примите во внимание, что подключенный к электросети родительский блок не заряжает установленные в нем аккумуляторы. Аккумуляторы, используемые в качестве элементов питания родительского блока, следует заряжать в отдельном зарядном устройстве.

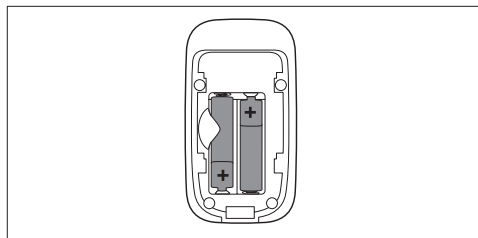
#### ⚠ Предупреждение

Отключите родительский блок от электросети, перед установкой элементов питания убедитесь, что руки и прибор сухие.

- 1 Затем нажмите кнопку фиксатора (1), чтобы открыть отсек батарей, и снимите крышку (2).



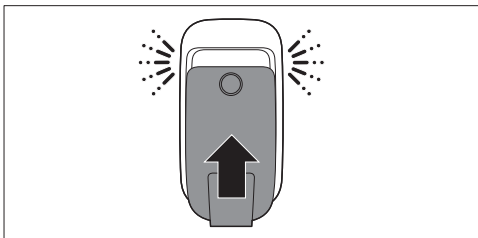
- 2 Установите неперезаряжаемые батареи или полностью заряженные аккумуляторы.



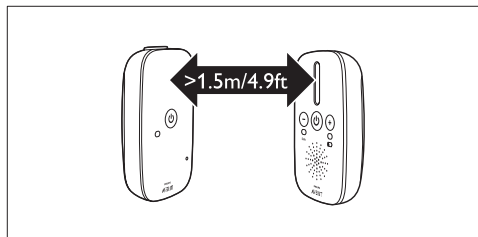
### ⓘ Примечание

При установке элементов питания соблюдайте полярность ("+" и "-").


- 3 Чтобы установить крышку отсека для элементов питания на место, сначала вставьте выступы в отверстия на нижнем крае отсека для элементов питания. Затем нажмите на крышку, пока она не зафиксируется (должен прозвучать щелчок).

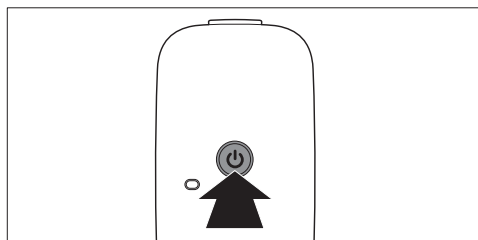



- Для предотвращения возникновения высокочастотных помех на одном или обоих блоках необходимо, чтобы расстояние между родительским и детским блоками составляло не менее 1,5 метров.

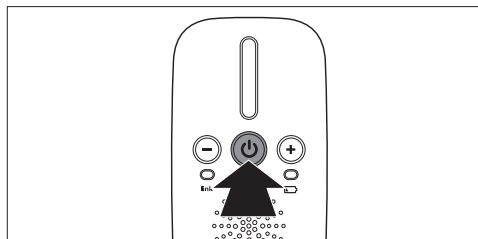


## 5.2 Установление связи между родительским и детским блоками

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку  на детском блоке в течение 3 секунд, пока не загорится индикатор питания.



- 2 Нажмите и удерживайте кнопку  на родительском блоке в течение 3 секунд, пока индикатор соединения LINK не начнет мигать красным светом.



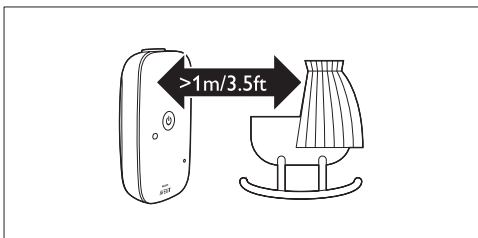
## 5 Использование радионяни

### 5.1 Установка радионяни

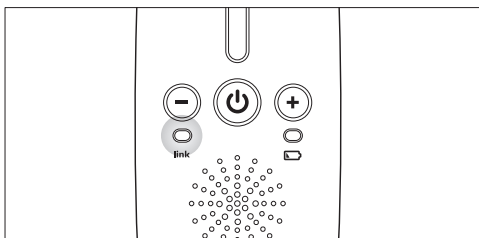
#### ⚠ Предупреждение

Устанавливайте детский блок в недоступном для детей месте. Никогда не кладите детский блок в детскую кроватку или манеж.

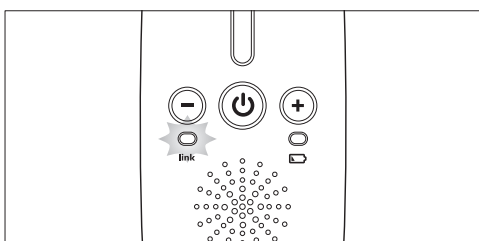
- Шнур детского блока представляет угрозу удушья, поэтому детский блок и шнур должны располагаться на расстоянии не менее 1 метра от ребенка.



- При подключении родительского и детского блоков индикатор соединения LINK загорится ровным зеленым светом.



- Если соединение не было установлено, индикатор соединения LINK продолжает мигать красным светом, на родительском блоке раздается звуковой сигнал.



### Если подключение не было установлено...

- Если родительский блок находится вне зоны действия детского блока, установите его ближе к детскому блоку.
- Если родительский или детский блоки расположены слишком близко к другому устройству стандарта DECT (например, беспроводному телефону), выключите устройство или установите блок дальше от устройства.
- Если детский блок выключен, включите его.

### 5.2.1 Рабочий диапазон

- Рабочий диапазон составляет до 300 метров на открытом пространстве и до 50 метров в помещении.
- Рабочий диапазон радионяни зависит от окружения и факторов, препятствующих передаче сигнала. Присутствие влажных материалов может привести к полной потере сигнала. Влияние сухих материалов на передачу сигнала приведено в таблице ниже.

Сухие материалы	Толщина объекта	Уменьшение диапазона
-----------------	-----------------	----------------------

Дерево, пластик, картон, стекло (без металлов, проводов или свинца)	< 30 см	0–10%
Кирпич, клееная фанера	< 30 см	5–35%
Железобетон	< 30 см	30–100%
Металлическая арматура или балки	< 1 см	90–100%
Металлические или алюминиевые листы	< 1 см	100 %

## 6 Особенности

### 6.1 Режим Smart ECO

Для данной модели радионяни предусмотрены режимы Smart Eco, которые постоянно активны и автоматически снижают мощность сигнала DECT, передаваемого детским блоком, в целях экономии энергии и снижения мощности радиопередачи.

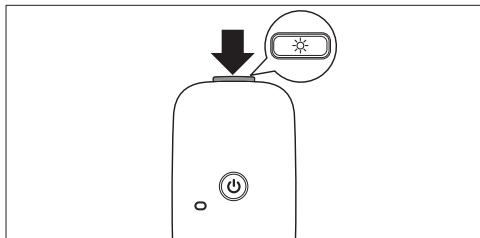


## 6.2 Детский блок

### 6.2.1 Ночник

Ночник является источником мягкого света, который успокаивает ребенка.

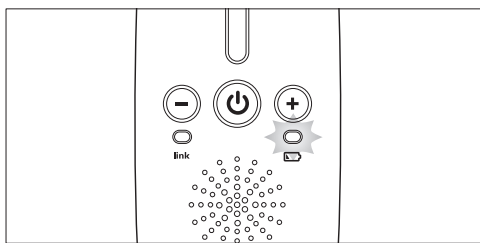
- 1 Чтобы включить или выключить ночник, нажмите кнопку ночника в верхней части детского блока.



## 6.3 Родительский блок

### 6.3.1 Индикатор заряда аккумулятора

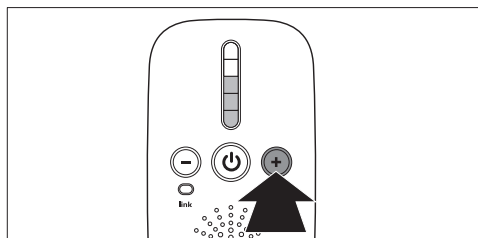
- 1 Индикатор заряда не горит, когда родительский блок подключен к сети или элементы питания не разряжены.
- 2 Когда батареи разряжены, индикатор заряда мигает красным, на родительском блоке раздается звуковой сигнал.



- 3 При разрядке элементов питания замените их (см. раздел "Установка элементов питания" в главе "Подготовка прибора к работе").

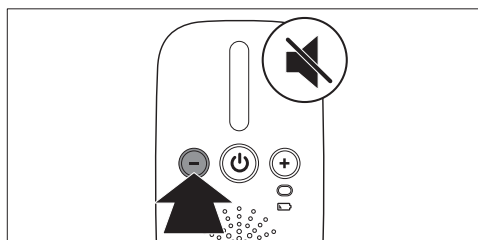
### 6.3.2 Настройка громкости

- 1 Нажмите кнопку "+" для увеличения громкости.



- При каждом нажатии кнопки для увеличения или уменьшения громкости на один уровень будет раздаваться звуковой сигнал.
- Индикаторы уровня громкости ненадолго загорятся, указывая на текущий уровень громкости.

- 2 Для уменьшения громкости нажмите кнопку "-". Если кнопку "-" удерживать в течение 2 секунд, звук на устройстве будет выключен.



#### ⓘ Примечание

Если звук выключен, при поступлении звукового сигнала работают только индикаторы уровня громкости. Чем выше уровень громкости звукового сигнала, тем больше индикаторов загорается.

---

## 7 Очистка и уход

- Не используйте чистящий спрей или жидкие чистящие средства.
- Перед проведением очистки отключите детский и родительский блоки от сети.
- Протрите родительский и детский блоки, а также адаптеры сухой тканью.

---

## 8 Хранение

- Если прибор не будет использоваться в течение месяца или дольше, следует извлечь батареи из родительского блока.
- Храните родительский блок, детский блок и адаптер в сухом, прохладном месте.

---

## 9 Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

---

## 10 Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочтите отдельный гарантийный талон.

---

## 11 Защита окружающей среды

- Данный символ означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Передайте его в специализированный пункт по утилизации электрооборудования. Правильная утилизация поможет защитить окружающую среду.



- Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что оно содержит одноразовые элементы питания, которые нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Их следует утилизировать в специализированных пунктах. Правильная утилизация поможет предотвратить вредное воздействие на окружающую среду.



## 12 Часто задаваемые вопросы

**Почему индикатор питания детского блока и индикатор соединения LINK родительского блока не загораются при нажатии кнопок включения/выключения блоков?**

- Возможно, один или оба блока подключены неправильно. Подключите блоки к электросети, затем нажмите и удерживайте кнопки включения/выключения блоков в течение 3 секунд, чтобы установить соединение между детским и родительским блоками.
- Если родительский блок работает в беспроводном режиме, элементы питания разряжены или не установлены в отсек для элементов питания.

**Почему индикатор соединения LINK на родительском блоке постоянно мигает красным?**

- Родительский и детский блоки находятся вне рабочего диапазона друг друга. Переместите родительский блок ближе к детскому.
- Возможно, детский блок выключен. Включите детский блок.

**Почему родительский блок издает звуковой сигнал?**

- Если родительский блок издает звуковой сигнал, а индикатор соединения LINK постоянно мигает красным светом, это означает, что соединение с детским блоком потеряно. Переместите родительский блок ближе к детскому или включите детский блок, если он выключен.
- Возможно, детский блок выключен. Включите детский блок.

**Почему устройство издает пронзительный звук?**

Возможно, блоки расположены слишком близко друг к другу. Убедитесь, что детский блок находится на расстоянии не менее 1 метра от родительского блока.

**Почему я ничего не слышу/почему я не слышу, как плачет ребенок?**

- Возможно, родительский и детский блоки находятся вне рабочего диапазона друг друга. Сократите расстояние между ними.
- Возможно, установлен минимальный уровень громкости (без звука). Увеличьте громкость.

**Почему родительский блок слишком быстро реагирует на посторонние звуки?**

- Детский блок воспринимает не только звуки, которые издает ребенок. Переместите детский блок ближе к ребенку (минимально допустимое расстояние составляет 1 метр).

**Рабочий диапазон радионяни составляет 300 метров. Почему моя радионяня работает только на гораздо меньшем расстоянии?**

- Такой рабочий диапазон поддерживается только на открытом пространстве. В доме рабочий диапазон ограничен из-за стен и/или потолков. В доме рабочий диапазон составляет 50 метров.

**Почему время от времени теряется соединение или прерывается звук?**

- Возможно, детский и родительский блоки разнесены на предельно допустимое расстояние. Попробуйте изменить их расположение, чтобы сократить расстояние. Обратите внимание, что на установку соединения нужно около 30 секунд.
- Возможно, блок расположен рядом с передатчиком или другим устройством DECT, например телефоном DECT или другой радионяней, работающей в диапазоне 1,8 ГГц/1,9 ГГц. Чтобы восстановить подключение, установите блок вдали от других устройств.

### **Защищена ли радионяня от подслушивания и помех?**

- Технология DECT, используемая в радионяне, гарантирует отсутствие помех от другого оборудования и защиту от подслушивания.

### **Почему во время работы родительского блока в беспроводном режиме элементы питания так быстро разряжаются?**

- Время автономной работы от батарей составляет до 24 часов и зависит от типа используемых батарей и времени работы родительского блока в беспроводном режиме. Помните, при подключении родительского блока к электросети аккумуляторы не заряжаются. Если рядом с родительским блоком имеется розетка электросети, подключите к ней блок для экономии заряда элементов питания.
- Убедитесь, что используете перезаряжаемые щелочные батареи 1,5 В R6 типа AA или аккумуляторы 1,2 В R6 типа AA. Зарядите аккумуляторы в отдельном зарядном устройстве.

### **Может ли детский блок работать от батарей?**

- Нет, детский блок не работает от батарей. Он работает только от сети.

### **Радионяня.**

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111.

SCD501: 230 V, 50 Hz.

Для бытовых нужд.

По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 2 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию Вы можете получить в Информационном центре по телефонам: Россия: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов) Беларусь: 8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов).




[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

**Trademarks owned by the Philips Group.**  
**©2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved**



[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4213.355.5007.2